

St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church of the USA Церква Св. Миколая Української Православної Церкви США



*O Philip, you won apostolic favor
and you astonished all Samaria. Your
divinely inspired words gave the
eunuch understanding so that he was
baptized and gave glory to God when
he comprehended the
Incomprehensible. O holy apostle,
obtain grace and great mercy for us
from God.!*



*Апостольська благодать твоя,
Филипе, Самарію здивувала,
боговіщанні ж слова твої вельможу
врозумили, який вірою осягнувши
неосягненого, охрестився і воздав
славу Богові, від якого і нам
благодать випроси, апостоле, і
велику милість.*

www.stnicholasuoc.org

376 Third St, Troy, NY 12180,

Church Office: (518) 274-5482;

Church Email: troy@stnicholasuoc.org

Cemetery: 64 Vandenburg Ave, Troy, NY 12180;

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony

Предстоятель-Високопреосвященніший

Митрополит Антоній

Priest: Fr. Vasyl Dovgan

Настоятель: отець Василь Довган

Fr.VasylDovgan@gmail.com

Cell: (908) 247-1800

GLORY TO JESUS CHRIST - GLORY FOREVER!

WELCOME AII! Welcome to the God-Loving and God-Protected Parish of St. Nicholas! A Parish of the UOC of the USA and the Ecumenical Patriarchate. Our warmest greetings are extended to all visitors and guests, and to all of our beloved parishioners who are participating in today's Divine Liturgy. We are blessed to have you with us today! If you are with us for the first time, PLEASE introduce yourself to Father Vasyl – he is looking forward to meeting you! Also, please feel free to email or call Father with any questions and let him know what is going on in your life, especially if you need spiritual guidance. We hope that you will find peace and comfort in St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church. You are very welcome to come every Sunday, make yourself at home, and to become a part of our parish family. Through the intercession of Saint Nicholas we hope and pray that our community might grow into a full fledged Parish in the Ukrainian Orthodox Church of the USA. Through your prayers and dedication of time, talents and donations, this can become a reality in all faith and love.

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ - СЛАВА НА ВІКИ!

ВІТАЄМО ВСІХ! Ласкаво просимо до Боголюбивої та Богом береженої парафії святого Миколая! Наша парафія є частиною УПЦ США Вселенського Патріархату. Щиро та з любов'ю вітаємо всіх відвідувачів, гостей, прихожан та віх парафіян, які беруть участь у сьогоднішньому богослужінні. Ми благословенні вашою присутністю! Якщо ви завітали вперше, будь ласка, представте себе отцеві Василю, він буде дуже радий зустрітися з вами! Також, якщо у вас є запитання до священника, потрібно поговорити або потребуєте духовних настанов, можете вільно дзвонити до о. Василя або писати на електронну пошту на вище вказану адресу на номер телефону. Сподіваємося, ви зможете відчувати себе комфортно та в мирі при нашій громаді-парафії. Будь ласка, приходьте молитися з нами щонеділі, почувайтеся, як вдома та ставайте частиною нашої парафіяльної родини. Через заступництво св. Миколая, ми надіємося та молимося, щоб наша громада лише зростала, будучи повноцінною парафією Української Православної Церкви США. Це можливо лише завдяки вашим молитвам, відданістю, відданості часу, талантам та щедрим пожертвам в любові та вірі.

LITURGICAL SCHEDULE — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

November 3, 2024 - 19th Sunday after Pentecost. Tone 2.
8:15 – 8:45 AM – Confessions.
9:00 AM – Divine Liturgy.
The Reading is from 2nd Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (2 Cor. 11:31-12:9).
The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 8:41-56).

3 листопада 2024, Неділя 19та після П'ятидесятниці. Голос 2.
8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.
9:00 ранку – Божественна Літургія.
Друге Послання до Коринтян Святого Апостола Павла Читання. (2 Кор. 11:31-12:9).
Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 8:41-56).

November 10, 2024 - 20th Sunday after Pentecost. Tone 3.
8:15 – 8:45 AM – Confessions.
9:00 AM – Divine Liturgy.
The Reading is from the Letter of St. Paul to the Galatians (Gal. 1:11-19).
The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 10:25-37).

10 листопада 2024, Неділя 20та після П'ятидесятниці. Голос 3.
8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.
9:00 ранку – Божественна Літургія.
До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання. (Гал. 1:11-19). Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 10:25-37).

November 17, 2024 - 21st Sunday after Pentecost. Tone 4.
8:15 – 8:45 AM – Confessions.
9:00 AM – Divine Liturgy.
The Reading is from the Letter of St. Paul to the Galatians (Gal. 2:16-20).
The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 12:16-21).

17 листопада 2024, Неділя 21ша після П'ятидесятниці. Голос 4.
8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.
9:00 ранку – Божественна Літургія.
До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання. (Гал. 2:16-20). Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 12:16-21).

Thursday, November 21, 2024 THE ENTRY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS INTO THE TEMPLE
Service at 9:00AM.

Четвер 21 листопада 2024, ВВЕДЕННЯ В ХРАМ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ
Богослужіння о 9:00 ранку.

November 24, 2024 - 22nd Sunday after Pentecost. Tone 5.
8:15 – 8:45 AM – Confessions.
9:00 AM – Divine Liturgy.
The Reading is from the Letter of St. Paul to the Galatians (Gal. 6:11-18).
The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 13:10-11).

24 листопада 2024, Неділя 22га після П'ятидесятниці. Голос 5.
8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.
9:00 ранку – Божественна Літургія.
До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання. (Гал. 6:11-18). Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 13:10-11).

Attend the Church every Sunday as a Family and unite with Our Lord in Holy Communion.

Приходьте до Церкви щонеділі з родиною та єднайтеся з Господом у св. Євхаристії.

STEWARDSHIP PRAYER - My Church is composed of people like me. I help make it what it is. It will be friendly if I am. Its pews will be filled, if I help fill them. It will do great work, if I work. It will make generous gifts to many causes, if I am a generous giver. It will bring other people into its worship and fellowship, if I invite and bring them. It will be a church of loyalty and love, of fearlessness and faith, and a church with a noble spirit, if I, who make it what it is, am filled with these same things. Therefore, with the help of God, I shall dedicated myself to the task of being all the things that I want my church to be. AMEN.

Information - Загальна Інформація

- ❖ **The Divine Liturgy is served every Sunday at 9:00 AM.** (The First Sunday of the month is in English and the rest of the Sundays are in both languages English and Ukrainian or as need). Time for Holy Confession is available before Liturgy, please come.
- ❖ For Baptisms, Weddings, Panakhyda or any other services, please arrange with Father Vasyl Dovgan.
- ❖ Pastoral Visitations of the Sick and Infirm: **Please inform Father Vasyl** if you or your family members are going into the hospital for any reason or if they would like to receive spiritual guidance, support or a visit.

EMERGENCY CALLS – Please call Fr. Vasyl anytime! Thank you.

- ❖ Божественна Літургія служиться щонеділі о 9:00 ранку. Свята Сповідь перед Літургією.
- ❖ Про Хрещення, Вінчання, Панахиди чи інші Богослужіння, будь ласка, домовтеся з настоятелем отцем Василем Довганом.
- ❖ Пастирські відвідини недужих та немічних: **Будь ласка, повідомте отця Василя**, якщо будь-хто з ваших друзів або членів сім'ї потрапив до лікарні з будь-яких причин або бажає духовно збагатитися.

НЕВІДКЛАДНІ ДЗВІНКИ – Будь ласка, дзвоніть отцеві Василю у будь-який час!

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

Bring your children to Church today they will come tomorrow - the future of our church is in our children and grandchildren!
Приведіть своїх дітей до Храму Божого сьогодні і вони повернуться завтра - наші діти та онуки - вони є майбутнє нашої парафії!

Let your children come to church Let your children come to church, even if they are going to sleep there, even if they are going to play and eat in the church, even if they come late, even if they talk and make noise. It's just enough that they came to the church instead of going elsewhere! They interrupted their sleep and came to the church! They left their games and came to the church! Today they are playing and joking, tomorrow they're going to pray and sing, and the day after that they will serve God!

Don't be upset with the child, no matter what they do. Don't interrupt that passion they have for the church. Please be kind to children and teach them patience, compassion and wisdom. Showered them with your smiles! Give them presents! Hug them with passion! Encourage them, and let them know that we are so happy that they are in church with us. Today they are emotionally uniting with church, tomorrow they will do that spiritually.

In spite of everything that we have our children are priceless. Our Lord Jesus Christ blessed the children, hugged them and told them to stand in the middle of everybody, so we can give them our unconditional attention and devotion!

- **MEMORIAL BOOKS:** Please submit (before Divine Liturgy) your memorial books (Hramatka) to Fr. Vasyl, if you wish to have your loved ones commemorated during the services!



- ▶ **ГРАМАТКА** Будь ласка, дайте (перед Божественною Літургією) вашу граматку о. Василю, якщо ви бажаєте пом'янути своїх рідних у Богослужінні!
- ▶ **CHURCH SCHOOL:** Classes will resume right after the church basement renovation. If you wish to sign up your child for the next year classes please let Fr. Vasyl know.
- ▶ **УРОКИ РЕЛІГІЇ:** Уроки відновляться одразу після ремонту церковного приміщення. Якщо бажаєте записати свою дитину на наступний рік, будь ласка, повідомте о. Василя.
- ▶ **Friday** November 15, 2024 - Beginning of Nativity Fast.
- ▶ **П'ятниця** 15 листопада 2024 Початок Різдвяного Посту - Пилипівки.
- ▶ **ACT OF KINDNESS -Mark's Angel Foundation** is collecting new, unwrapped toys to bring to the children at Albany Medical Center for Christmas. If you would like to participate, please drop off a toy in the gift-wrapped box in the church or give a monetary donation by December 17 to a Mark's Angels volunteer. We do this to remember our little friend, Mark Varabash, who passed away at the age of three to cancer. As always, thank you for your support! www.marksangelsfoundation.com
- ▶ **ВЧИНОК ДОБРОТИ - Фонд "Марків Ангел"** збирає нові, нерозгорнуті іграшки, щоб принести дітям в медичний центр Олбані на Різдво. Якщо ви хочете взяти участь, будь ласка, принесіть іграшку до церкви та покладіть до подарункової коробки або надайте грошову пожертву до 17 грудня волонтерам фонду. Ми робимо це, щоб пам'ятати нашого маленького друга Марка Барабаша, який помер у віці трьох років від раку. Як завжди, дякую за підтримку! www.marksangelsfoundation.com



Час Кави - Coffee Hour

11.3.24 -
11.10.24-

11.17.24 - Hayvanovych Tetyana & Vasyl
11.24.24 -

Dear Brothers and Sister in Christ. First of all from the bottom of my heart I would like to thank everyone who brought some goodies and signed up already to bring something for coffee hour in 2024.

Coffee Hour is a time of fellowship after the church service has ended. It provides a welcoming place, following service every Sunday, to talk with each other, with friends and kids have a chance to spend time together and everyone have time to talk with clergy as well and to meet/talk to new people as well as relaxing with friends during coffee hour.

Our coffee hour hosts provide light refreshments, whatever they like. We always try to include some dessert, sweet treats so that all parishioners, children can enjoy and everyone love desert. Church provide coffee, tea, and usually a cold drink or water is there as well.

We do have open Sundays. We are asking you all to step in and sign up for it. PLEASE take a Sunday or two and bring something to share with us all at the same time. There will be a sign-up sheet downstairs in the coffee room – or you can email or call Halya Korhun to sign up. Halya152@gmail.com Cell: 518-526-3238.

We can do memorial service on the day you signed up if you wish. Thank you all, we do appreciate your kindness and generosity. May God Bless you all generously with all His Blessings.

Happy Birthday!!! - Вітаємо !!!

From the bottom of St. Nicholas parish family heart we wish dear: **Andrew Loytra, John Holowko, Yaroslava Dovhan, Svitlana Kulyschak, Michael Ryan** a Happy Birthday. As you celebrate please remember, God is near, He is there leading you into another year.

God holds your future in His hands and will always be your guide. May Jesus Christ continue to bless you abundantly and keep you safe in His loving care. On your birthday enjoy His divine presence in your life. Have a Happy Birthday. Нехай Господь благословить і пошле у ваш день народження міцних сил і доброго здоров'я, радості душі і чистої любові серця, вірного щастя і світлої надії. Нехай ангел вас оберігає та допомагає долати всі життєві перешкоди. Хай постійний успіх, радість і достаток Сипляться до вас, немов вишневий цвіт, Хай життєвий досвід творить з буднів свята, Господь дарує довгих-довгих літ! Божого вам Благословення на Многії та Благії Літа! Happy Birthday!!! Many Years!!!

If you would like a family member to be greeted at the end of the Liturgy on the occasion of a birthday or an anniversary, please let me know and I will gladly do. Thank you all. Fr Vasyl.

Happy Anniversary - Вітаємо !!!

Дорогі: **Bohdan and Maria Billyca** - Щасливі ті, що знають вас, бо ви подаєте добрий життєвий приклад християнської любові та піклування. Ви приклад ближнім подавайте, Проходьте з вірою життєвий путь Багатства неземні збирайте, а ті які до Царства Божого ведуть. Нехай Всевишній благословить Вас всіма благами! May God continue to guide you and bless you in your marriage journey. May God Almighty with his Divine power and Grace make your bond stronger and it last for many many years Happy Anniversary!

PRAYER – МОЛИТВА

We ask all of you to remember in your prayers the following individuals, who are in need of God's healing and grace: the sick, hospitalized, and those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. O Holy Father, Heavenly Physician of our souls and bodies, who sent Your Only-begotten Son our Lord Jesus Christ to heal those in illness: visit and heal Your servants: **Helen, Dobrodijka Liliya, Natalia, Sonya, Timothy, Anthony, Mikola, Maksymko, Fr. Yurij, Dn. Volodymyr, Andrii, Hanna, Olenka and everyone who is serving in army (who is protecting our homeland Ukraine) with their family's and everyone who supporting people in need:** granting them release from pain and restoration to health and vigor, that they may give thanks unto You and bless Your Holy Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.



О Премилосердний Боже, Отче, Сину і Святий Душе, в нероздільній Тройці Тобі поклоняються і Тебе славлять! Зглянься милостиво на рабів (Ім'я) недужих, відпусти їм всі провини їх, подай їм зіцлення від хвороби, поверни їм здоров'я і сили тілесні, подай їм довге і щасливе життя, земні й духовні Твої блага, щоб вони разом з нами приносили подячні молитви Тобі, всещедрому Богові і Творцеві нашому. Амінь.

If there is anyone who is in need of prayers, and you want to add them to the prayer list, please notify Fr. Vasyl. If you would like me to visit with the Sacraments of the Holy Confession and Eucharist, please call me to set up an appointment. I will gladly visit everyone. In Christ Fr. Vasyl Dovan. Thank you.

Проповідник, який навертав народи до Христа, та мученик за віру

Святий апостол Пилип - Филип, який проповідував у різних регіонах, відзначився великою вірою і став прикладом мученицького служіння Богові. 14 листопада православна церква вшановує святого апостола Пилипа, який відіграв ключову



роль у поширенні християнства. Святий Пилип походив з міста Вифсаїда, що на березі Галілейського моря, і був покликаний Господом безпосередньо до учнівства, про що йдеться в Євангелії від Івана (1:43-46). Його ім'я має грецьке походження і може означати «той, хто любить коней», однак його духовний шлях був спрямований на те, щоб нести любов до Бога й істини усьому світу.

Святий Пилип був одним із перших апостолів, хто приєднався до Ісуса, і відразу ж привів до Христа іншого майбутнього учня – Нафанаїла. Протягом усього служіння Христа Пилип супроводжував Його, свідчив про дива і поглиблював власну віру. Після Воскресіння Ісуса, Пилип активно проповідував християнство у різних регіонах, зокрема у Самарії, Греції та Сирії. Завдяки його місіонерській діяльності тисячі людей навернулися до християнства, що супроводжувалось численними чудесами: він зціляв хворих, викривав неправду і навіть воскресив немовля.

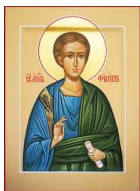
Одним із найвизначніших моментів його служіння стала зустріч з ефіопським євнухом, що була вказана самим Святим Духом. Пилип пояснив євнуху значення пророцтва Ісаї, після чого євнух прийняв хрещення, що стало важливою подією в ранньохристиянській історії.

Подальші проповіді святого Пилипа привели його до Малої Азії, Єгипту та міста Іераполь. У цьому місті він, разом з апостолом Варфоломієм, був підданий мукам і розп'ятий за свою віру. Навіть під час страждань, Пилип молився за своїх гонителів, і завдяки його молитвам багато людей повірили в Христа. Мученицька смерть апостола стала прикладом жертовної любові та відданості Богові.

Спадщина святого Пилипа залишається потужним свідченням християнської віри, його проповіді вплинули на становлення християнства у світі. Сьогодні, у день його пам'яті, православні віруючі моляться святому Пилипу, просячи його заступництва перед Богом.

Молитва до апостола Полипа

О святий і всехвальний проповіднику Євангелія Христового, славний учень Христовий, апостоле Пилипе! Ти, проповідуючи слово Боже, багато трудів, багато мандрів здійснив, багато страждань перетерпів ти, а в кінці віру твою хресною смертю сповідував. Нині ж стоячи біля престолу Наставника твого і Господа Ісуса Христа, піднеси про нас моління до Нього, та не буде в нас безцільною спасительна жертва Його, та наверне нас від темряви гріховної до світла заповітів Його, на шлях правдивий скерує нас. Виблагай у Нього, святий апостоле, щоб заховав в нас православну віру непохитною, Церкву Свою святу непереможну від ересей зберіг, хворих зцілив, бісів від вірних відігнав, і всім нам корисне на потребу милостю Своєю подав. Щоб ми, у вірності Євангельському вченню перебували і здійснили все належне нам, удостоїлися гідної, мирної, з причастям Святих Таємниць, християнської кончини, і в Царстві Небесному з тобою і всіма святими прославимо Христа Бога, Йому належить честь і поклоніння, разом з безначальним Його Отцем, і Пресвятим, і Благим, і Животворним Його Духом, нині, завжди, і на віки віків. Амінь



Holy Apostle Philip

Philip is also an excellent example of personal evangelism, once having chosen to follow Christ, he found Nathanael and said, "We have found Him whom Moses in the law, and also the prophets, wrote - Jesus of Nazareth, the son of Joseph." When Nathanael derided his message with, "Can anything good come from Nazareth?" Philip responded, "Come and see". Philip seems to have been practically minded. When present at the Feeding of the Five Thousand, he observed upon Christ's test that, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little.

At the Passover Meal and the Institution of the Eucharist, after the Washing of the Feet and Christ's declaration that He Himself is the way to the Father, Philip is the one who made the seemingly straightforward request, "Lord, show us the Father, and it is sufficient for us" (John 14:8). In both cases, Christ our Savior moved Philip and the others beyond their materialistic understanding: first, in the miraculous Feeding of the Five Thousand; and second, in the proclamation, "He who has seen Me has seen the Father;" and "Believe Me that I am in the Father and the Father in Me ..." (John 14:9,11).

Philip, however, must have been quite approachable. On Palm Sunday, when certain pious Greeks would see Jesus, they approached Philip, asking, "Sir, we wish to see Jesus" (John 12:21). He was also blessed with faithfulness, for he was presumably numbered among the Ten Disciples when Christ appeared after His Resurrection (John 20:19-23). He was also present in the Upper Room after the Ascension of Christ and at the Descent of the Holy Spirit (Acts 1:13). The later career of the Holy Apostle Philip is less well documented.

The Church Historian, Eusebius, cites Polycrates, Bishop of Ephesus (later 2nd century), as a source and preserves some of his references to the Holy Apostle in his history. Polycrates, who was the leading Quartodeciman of Asia at the time, placed the Holy Apostle in Asia (modern Turkey), recording that he died and lay buried in Hierapolis. Other traditions add that he died a martyr's death by crucifixion. Later hagiographical legends report him as evangelizing as far afield as northern France.

Polycrates also reports that the Holy Apostle was a family man with three daughters, two of whom were buried in Hierapolis while the third rested in Ephesus. His memory is celebrated by the faithful on 14 November.

His troparion is quoted above. May all faithful Orthodox Christians benefit by his glorious examples of obedience, faithfulness, approachability, and personal evangelism. May Christ our God bless us and save us through the prayers of the Holy Apostle Philip.